

filcolana

OBSSESSED WITH QUALITY YARN SINCE 1952



Happy Pear

Ontwerp: Marianne Nørbo

Deze charmante kindersweater is geïnspireerd op een levendige peer van keramiek – een gezamenlijk werk van Løfberg en Noack. De vrolijke peer met zijn vriendelijke gezicht, maakt de trui speels en kleurrijk - een perfecte keuze voor kleine avonturiers.

#FilcolanaHappyPear
filcolana © 2025



1. editie - Januari 2025
Nederlandse vertaling: Tineke Lund



Maten en afmetingen

3 maanden/62 cm (6 maanden/68 cm)
1 jaar/80 cm (2 jaar/92 cm) 4 jaar/104 cm
(6 jaar/116 cm) 8 jaar/128 cm (10 jaar/140 cm)
12 jaar/152 cm (14 jaar/164 cm)

Past borstomvang

43 (46) 49 (53-54) 58 (64) 68
(72) 79 (85) cm

Bovenwijdte (A)

56 (59) 62 (67) 71 (77) 80 (86) 92 (98) cm

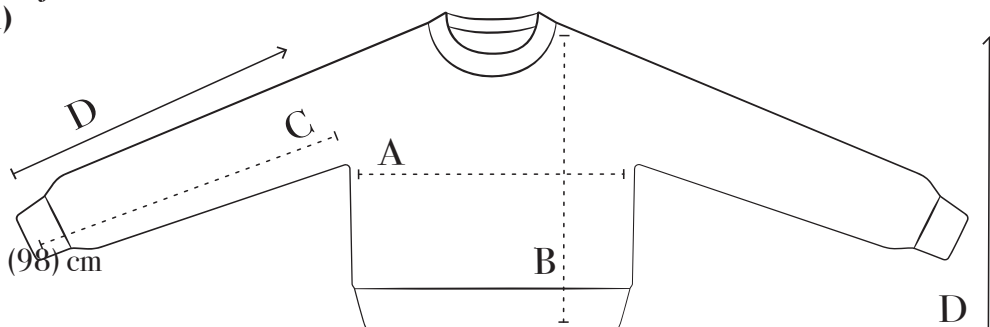
Lengte (B)

27 (29) 31 (33) 37 (42) 44 (47) 50 (54) cm

Mouwlengte (C)

16 (18) 20 (23) 27 (33) 38 (41) 43 (46) cm

Breirichting (D)



Materialen

GAREN VAN FILCOLANA

Hoofdkleur

Merci kleur 620 (Tom Collins)

100 (100) 100 (150) 150 (150) 200 (200) 250
(250) g

Kleur B (Peer)

Merci kleur 618 (Mojito)

10 g

Kleur C (blad)

Merci kleur 619 (Grasshopper)

3 g

BORDUURWERK (gebruik graag restjes)

Kleur D (wangen)

Tilia kleur 335 (Peach Blossom)

Ca. 1 g

Kleur E (ogen)

Tilia in kleur 351 (Tapenade)

Ca. 1 g

Materialen

NAALDEN

Naalden 2.5 en 3 mm, 60 cm

Sokkennaalden 2,5 mm (sokkennaalden zijn niet nodig als er met magic loop wordt gebreid)

OVERIGE MATERIALEN

2 steekmarkeerders

Stekenverhouding

28 steken en 36 naalden in tricotsteek op nld 3 mm = 10 x 10 cm.

De proeflap wordt na het wassen gemeten.

De naalddikte is indicatief.

Als je meer steken op 10 cm hebt, neem dan een dikkere naald, als je minder steken op 10 cm hebt, neem dan een dunnere naald.



Techniek

AFKORTINGEN

st: steek(steken)

nld: naald

r: recht

av: averecht

sm: samen

rnd: ronde(n)

omslagvoor

Omslag over de naald vanaf de voorkant

omslagachter

Wikkel het garen om de naald vanaf de achterkant

mgv (met het garen voor het werk)

Neem de steek (steken) averecht af met het garen voor het werk.

o-mind (mindering waarbij de draad over de st wordt gehaald)

Neem 1 st r af, brei 1 r, trek de losse steek over.

c-mind. (gecentreerde dubbele mindering)

Haal 2 st samen af alsof je ze samen recht brei, brei 1 st recht, haal de 2 afgehaalde st over de gebreide st.

r-meerd (naar rechts leunende meerdering aan de goede kant)

Plaats de linker naald, van achter naar voor onder de lus tussen twee steken, plaats deze lus op de naald en brei hem recht.

l-meerd (naar links leunende meerdering aan de goede kant)

Plaats de linker naald, vanaf de voorkant en van je af, onder de lus tussen twee steken, plaats deze lus op de naald en brei hem recht door de achterste lus

2in1

Brei 1 recht en 1 recht door de achterste lus in dezelfde steek.

SPECIALE TECHNIEKEN

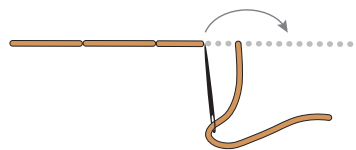
Intarsia

Intarsia wordt gebreid door het diagram voor de betreffende maat te volgen. Maak kleine bolletjes van alle kleuren, zodat er een bolletje is voor elk kleurveld. Om bij de kleurwisselingen gaten in het werk te

voorkomen, wordt de draad waarmee gebreid wordt over de draad geplaatst waarnaar er gewisseld wordt. Trek het garen aan voordat je verder breit in de nieuwe kleur

Stiksteek

Steek door het breiwerk vanaf de achterkant van het werk, steek door het werk op een afstand van 3-4 mm achter de draad = eerste steek. *Steek omhoog 6-8 mm voor de plek waar je door het breiwerk naar beneden stak, steek naar beneden vooraan de draad *, herhaal van * tot * totdat alle contouren zijn genaaid.



Werkwijze

De trui wordt van onder naar boven gebreid in vier delen. Brei eerst het voorpand met diagram met de kleurwisseltechniek intarsia.

Brei vervolgens het rugpand, de mouwen en een klein blaadje.

Het blad, de wangen en de ogen worden aan het voorpand genaaid voordat de trui aan elkaar wordt genaaid. Naai dan de raglan- en zijnaden aan elkaar met matrassteken.

Tot slot, worden er breiend steken opgezet langs de halskant en de halsboord wordt gebreid.

Diagram

Het diagram wordt van onder naar boven gelezen, van rechts naar links op alle naalden aan de goede kant, en van links naar rechts op alle naalden aan de verkeerde kant

OPMERKING: Brei met kleur B waar wangen en ogen in het diagram te zien zijn, ze worden daarna aangenaaid, het diagram toont alleen hun locatie.



Patroon

VOORPAND

Zet 78 (82) 86 (92) 98 (106) 110 (118) 126 (134) steken op met nld 2,5 mm en de hoofdkleur. Brei heen en weer op de rondbreinaald, de eerste nld is aan de verkeerde kant.

Brei 3,5 (3,5) 3,5 (4) 4 (4) 4,5 (4,5) 4,5 (4,5) cm boord (1 r, 1 av). Eindig met een naald aan de verkeerde kant.

Wissel naar naald 3 mm.

Brei 8 (12) 16 (18) 12 (18) 22 (26) 30 (38) naalden heen en weer in tricotsteek (brei recht aan de goede kant, averecht aan de verkeerde kant).

Plaats steekmarkeerders op de laatste naald aan de verkeerde kant, als volgt:

Volgende nld (verkeerde kant): brei 24 (26) 28 (31) 26 (30) 32 (36) 40 (44) av, plaats markeerder, brei 30 (30) 30 (30) 46 (46) 46 (46) 46 (46) av, plaats markeerder, brei av tot het einde van de nld.



Brei in tricotst volgens het diagram voor uw maat tot het werk 14 (15) 16 (17) 20 (23) 25 (27) 28 (31) cm lang is. Eindig met een naald aan de goede kant.

Kant 3 (3) 3 (4) 4 (5) 5 (6) 6 (7) steken af voor het armsgat aan het begin van de volgende 2 naalden = 72 (76) 80 (84) 90 (96) 100 (106) 114 (120) steken.

Brei 3 (3) 3 (7) 3 (3) 3 (3) 3 (3) 3 (3) nld tricotst heen en weer volgens het diagram.

Brei nu raglanminderingen, als volgt:

Volgende nld (goede kant): brei 2 r, 2 r samen, brei r tot de laatste 4 st, o-mind, 2 r.

Volgende nld: Brei av tot het einde van de nld.

Minder op deze manier op elke 2e nld nog 13 (15) 15 (17) 19 (20) 22 (24) 28 (30) keer. Als het diagram klaar is, wordt er verder gebreid met de hoofdkleur = 44 (44) 48 (48) 50 (54) 54 (56) 56 (58) steken. Eindig met een naald aan de goede kant.

Volgende nld (verkeerde kant): brei 14 (14) 16 (16) 16 (18) 18 (18) 18 (18) av, kant de volgende 16 (16) 16 (16) 18 (18) 18 (20) 20 (22) steken av af, brei av tot het einde van de nld.

Brei de linkerkant van de hals als volgt:

Nld 1 (goede kant): 2 r, 2 r samen, brei r tot het einde van de nld.

Nld 2: kant 3 st af, brei av tot het einde van de nld.

##

Nld 3: brei 2 r, 2 r samen, brei r tot de laatste 4 st, o-meerd, 2 r.

Nld 4: brei av tot het einde van de nld.

Herhaal naalden 3 en 4 tot er nog 6 steken over zijn.

Volgende nld (goede kant): 1 r, o-mind, 2 r samen, 1 r = 4 steken.

Volgende nld: brei de hele naald averecht.

Volgende nld: 2 r samen, o-meerd = 2 steken.

Volgende nld: brei de hele naald averecht.

Volgende nld: 2 r samen. Breek het garen en trek het garenuiteinde door de steek.

##

Plaats de draad aan de goede kant van de opzij gezette steken en brei de rechterkant van de hals als volgt:

nld 1 (goede kant): kant 3 st af, brei r tot de laatste 4 st, o-mind, 2 r.

Nld 2: brei de hele naald averecht.

Brei van ## tot ##.



RUGPAND

Brei het rugpand zoals het voorpand, maar zonder het diagram, tot er in totaal 20 (21) 22 (24) 26 (28) 30 (32) 36 (38) raglanminderingen zijn gebreid en er 32 (34) 36 (36) 38 (40) 40 (42) 42 (44) steken over zijn. Eindig met een naald aan de verkeerde kant. Kant alle steken recht af.

MOUWEN

Zet 42 (44) 46 (48) 50 (52) 54 (56) 58 (60) steken op met rondbreinld 2.5 mm en de hoofdkleur. Brei heen en weer op de naald, de eerste nld is aan de verkeerde kant.

Brei 3,5 (3,5) 3,5 (4) 4 (4) 4,5 (4,5) 4,5 (4,5) cm boord (1 r, 1 av). Eindig met een naald aan de verkeerde kant.

Wissel naar naald 3 mm.

Volgende nld (goede kant): brei de nld en meerder tegelijkertijd 8 (10) 10 (10) 10 (10) 10 (10) 12 (12) steken gelijkmatig verdeeld over de nld = 50 (54) 56 (58) 60 (62) 64 (66) 70 (72) steken.

Brei 6 (6) 6 (6) 6 (8) 8 (8) 10 (10) nld in tricotst.

Eindig met een naald aan de verkeerde kant.

Volgende nld (meerderingsnld, goede kant): 2 r, l-meerd, brei r tot de laatste 2 st, r-meerd, 2 r.

Meerder op deze manier op elke 8e (8e) 8e (8e) 8e (8e) 10e (10e) 10e (10e) 10e (10e) nld nog 4 (5) 6 (7) 8 (9) 10 (11) 11 (12) keer = 60 (66) 70 (74) 78 (82) 86 (90) 94 (98) steken.

Brei tot het werk 16 (18) 20 (23) 27 (33) 38 (41) 43 (46) cm lang is, eindig met een nld aan de goede kant.

Kant 3 (3) 3 (4) 4 (5) 5 (6) 6 (7) steken af voor het armsgat aan het begin van de volgende 2 naalden = 54 (60) 64 (66) 70 (72) 76 (78) 82 (84) steken.

Brei 3 (1) 1 (1) 1 (3) 3 (3) 3 (3) 3 (3) nld in tricotst.

Alleen maat 10, 12 en 14 jaar

Brei nog 2 naalden in tricotst.

Volgende nld (goede kant): brei 2 r, 2 r samen, brei r tot de laatste 4 st, o-meerd, 2 r.

Volgende nld: brei av tot het einde van de nld.

Alleen maat 12 en 14 jaar

brei de laatste 4 naalden nog 2 (3) keer.

Alle maten

Volgende nld (goede kant): brei 2 r, 2 r samen, brei r tot de laatste 4 st, o-mind, 2 r.

Volgende nld: brei av tot het einde van de nld.

Herhaal de laatste 2 naalden tot er in totaal 19 (22) 24 (25) 27 (28) 30 (31) 33 (34) raglanminderingen zijn gebreid = 16 steken. Eindig met een naald aan de verkeerde kant.

Kant alle steken r af op de volgende nld.



BLAD

Zet 3 steken op met breinld zonder knop 2.5 mm met kleur C. Keer het werk niet.

Nld 1 (goede kant): schuif de steken terug naar het begin van de nld, plaats het garen achter de steken en brei de steken recht, bij voorkeur strak. Keer het werk niet.

Nld 2 (goede kant): schuif de steken terug naar het begin van de nld, plaats het garen achter de steken en brei 1 r, brei [1 r, omslag over de nld van voren naar achteren, 1 r] in de volgende steek, eindig met 1 r = 5 steken.

Keer vanaf hier het werk na elke nld, totdat anders wordt beschreven.

Nld 3 (verkeerde kant): neem 2 st los af mgv, 1 av, 2 st los af mgv.

Nld 4: 5 r.

Nld 5: neem 2 st los af mgv, 1 av, 2 st los af mgv.

Nld 6: 1 r, 2in1, 2in1, 2 r = 7 steken.

Nld 7: neem 2 st los af mgv, 1 r, neem 1 st los af mgv, 1 r, omslag over de nld van voren naar achteren, 2 st los af mgv = 9 steken.

Nld 8: 1 r, 2in1, brei 1 r door de achterste lus van de omslag, c-mind, 2in1 in de omslag, 2 r = 9 steken.

Nld 9: neem 2 st los af mgv, omslag achter, 1 r, 1 av, 1 st los af mgv, 1 av, 1 r, omslag voor, neem 2 st los af mgv = 11 steken.

Nld 10: 1 r, 2in1, 1 r door de achterste lus van de omslag, 1 av, c-mind, 1 av, 2in1 in de omslag, 2 r = 11 steken.

Nld 11: neem 2 st los af mgv, omslag achter, 1 r, 1 av, 1 r, neem 1 st los af mgv, 1 r, 1 av, 1 r, omslag voor, neem 2 st los af mgv = 13 steken.

Nld 12: 1 r, 2in1, 1 r door de achterste lus van de omslag, 1 av, 1 r, c-mind, 1 r, 1 av, 2in1 in de omslag, 2 r = 13 steken.

Nld 13: neem 2 st los af mgv, omslag van achteren naar achteren, [1 r, 1 av] 2 keer, neem 1 st los af mgv, [1 av, 1 r] 2 keer, omslag voor, neem 2 st los af mgv = 15 steken.

Nld 14: 1 r, 2in1, 1 r door de achterste lus van de omslag, 1 av, 1 r, 1 av, c-mind, 1 av, 1 r, 1 av, 2in1 in de omslag, 2 r = 15 steken.

Nld 15: neem 2 st los af mgv, omslag achter, brei [1 r, 1 av] 2 keer, 1 r, neem 1 st los af mgv, [1 r, 1 av] 2 keer, 1 r, omslag achter, neem 2 st los af mgv = 17 steken.

Nld 16: 1 r, 2in1, 1 r door de achterste lus van de omslag, brei [1 av, 1 r] 2 keer, c-mind, [1 r, 1 av] 2 keer, 2in1 in de omslag, 2 r = 17 steken.

Nld 17: neem 2 st los af mgv, omslag achter, brei [1 r, 1 av] 3 keer, neem 1 st los af mgv, brei [1 av, 1 r] 3 keer, omslag over de naald van achteren naar voren, neem 2 st los af mgv = 19 steken.

Nld 18: 1 r, 2in1, 1 r door de achterste lus van de omslag, brei [1 av, 1 r] 2 keer, 1 av, c-mind, [1 av, 1 r] 2 keer, 1 av, 2in1 in de omslag, 2 r = 19 steken.

Nld 19: neem 2 st los af mgv, omslag achter, brei [1 r, 1 av] 3 keer, 1 r, neem 1 st los af mgv, [1 r, 1 av] 3 keer, 1 r, omslag achter, neem 2 st los af mgv = 21 steken.

Nld 20: 1 r, 2in1, 1 r door de achterste lus van de omslag, brei [1 av, 1 r] 3 keer, c-mind, [1 r, 1 av] 3 keer, 2in1 in de omslag, 2 r = 21 steken.

Nld 21: neem 2 st los af mgv, brei [1 r, 1 av] 4 keer, neem 1 st los af mgv, brei [1 av, 1 r] 4 keer, neem 2 st los af mgv.

Nld 22: 2 r, l-meerd, brei [1 av, 1 r] 3 keer, 1 av, c-mind, [1 av, 1 r] 3 keer, 1 av, r-mind, 2 av = 21 steken.

Nld 23: neem 2 st los af mgv, brei [1 av, 1 r] 4 keer, neem 1 st los af mgv, [1 r, 1 av] 4 keer, neem 2 st los af mgv.





Nld 24: 2 r, l-meerd, brei [1 r, 1 av] 3 keer, 1 r, c-mind, [1 r, 1 av] 3 keer, 1 r, r-mind, 2 r = 21 steken.

Nld 25-28: brei als naalden 21-24.

Nld 29 (verkeerde kant): brei als nld 21.

Nld 30: 2 r, brei [1 av, 1 r] 3 keer, 1 av, c-mind, [1 av, 1 r] 3 keer, 1 av, 2 r = 19 steken.

Nld 31: neem 2 st los af mgv, brei [1 r, 1 av] 3 keer, r 1, neem 1 st los af mgv, [1 r, 1 av] 3 keer, 1 r, neem 2 st los af mgv.

Nld 32: 2 r, brei [1 av, 1 r] 3 keer, c-mind, [1 r, 1 av] 3 keer, 2 r = 17 steken.

Nld 33: neem 2 st los af mgv, brei [1 r, 1 av] 3 keer, neem 1 st los af mgv, [1 av, 1 r] 3 keer, neem 2 st los af mgv.

Nld 34: 2 r, brei [1 av, 1 r] 2 keer, 1 av, c-mind, [1 av, 1 r] 2 keer, 1 av, 2 r = 15 steken.

Nld 35: neem 2 st los af mgv, brei [1 r, 1 av] 2 keer, r 1, neem 1 st los af mgv, [1 r, 1 av] 2 keer, 1 r, neem 2 st los af mgv.

Nld 36: 2 r, brei [1 av, 1 r] 2 keer, c-mind, [1 r, 1 av] 2 keer, 2 r = 13 steken.

Nld 37: neem 2 st los af mgv, brei [1 r, 1 av] 2 keer, neem 1 st los af mgv, [1 av, 1 r] 2 keer, neem 2 st los af mgv.

Nld 38: 2 r, 1 av, 1 r, 1 av, c-mind, 1 av, 1 r, 1 av, 2 r = 11 steken.

Nld 39: neem 2 st los af mgv, 1 r, 1 av, 1 r, neem 1 st los af mgv, 1 r, 1 av, 1 r, neem 2 st los af mgv.

Nld 40: 2 r, 1 av, 1 r, c-mind, 1 r, 1 av, 2 r = 9 steken.

Nld 41: neem 2 st los af mgv, 1 r, 1 av, neem 1 st los af mgv, 1 av, 1 r, neem 2 st los af mgv.

Nld 42: 1 r, o-mind, c-mind, 2 r samen, 1 r = 5 steken. Keer het werk niet.

Brei naald 1 in totaal 10 keer.

Volgende nld: 2 r samen, 2 r samen, 1 r = 3 steken, keer het werk niet.

Volgende nld: 3 r samen, breek het garen en trek het garenuiteinde door de steek.

Afwerking

Gebruik de uiteinden van het garen om het blad aan de bovenkant van de peer vast te naaien. Bevestig het blad op verschillende plaatsen aan de onderkant van het blad.

Naai de wangen met de kitchener steek in 1 draadkleur D, volgens het diagram. Borduur de ogen met 2 draden in kleur E en kleine stiksteken.

Naai de raglan- en zijnaden aan elkaar met matrassteken.

HALSBOORD

Zet met sokkennaalden 2.5 mm en de hoofdkleur breiend 104 (104) 108 (108) 112 (116) 116 (120) 120 (124) steken op langs de goede kant van de halsopening.

Plaats een steekmarkeerder en verzamel de ronde.

Brei 3 (3) 3 (3) 3 (3) 3,5 (3,5) 3,5 (3,5) cm in de rondte in boordst (1 r, 1 av).

Kant alle steken af in boordsteek zoals de steken zich voordoen.


AFWERKING

Werk alle draadjes weg.

Was de trui volgens de instructies op de garenetiketten en laat hem plat op een handdoek drogen. Rek de trui indien nodig uit tot de juiste maat terwijl deze droogt.

Diagram

-  Kleur B
-  Kleur B. Naai vervolgens de wangen vast met de kitchener steek in 1 draad kleur D

-  Brei av tot de 4 neussteken. Plaats een steekmarkeerder in de averechtse "parel" onder respectievelijk de eerste en laatste neussteek. Brei 7 nld tricotst heen en weer over de 4 st, brei averecht tot het einde van de nld. Wanneer de neussteken worden gepasseerd op de volgende nld aan de goede kant, brei dan de gemarkeerde averechtse "parel" samen met respectievelijk de eerste en laatste neussteek.

-  Borduur de ogen met 2 draden in kleur E en kleine stiksteken.



Diagram - 3 (6) maanden 1 (2) jaar

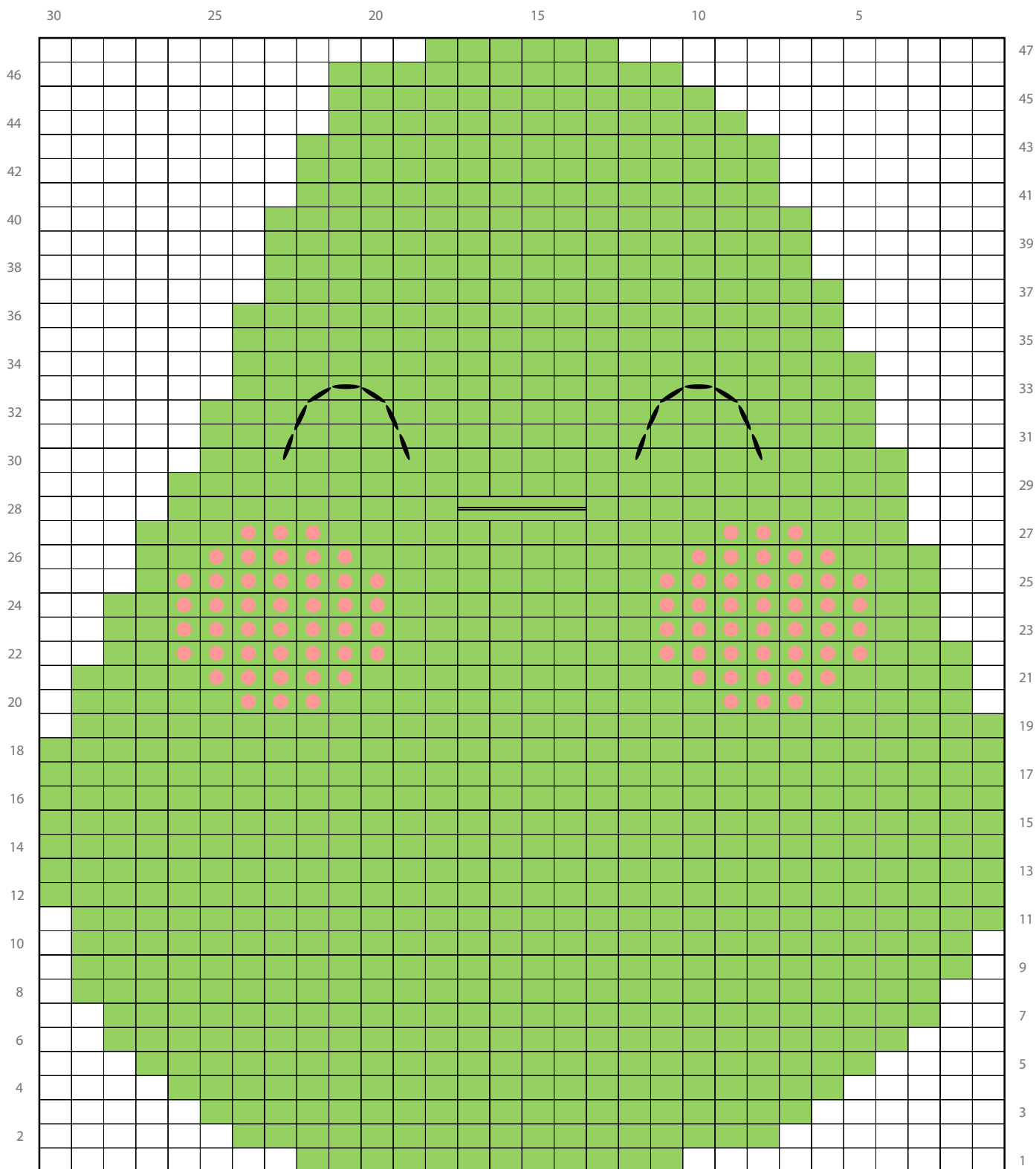




Diagram - 4 (6) 8 (10) 12 (14) jaar

